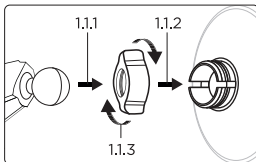


1

Installing the holder on the dashboard

1.1 Assemble the holder as shown in the picture below

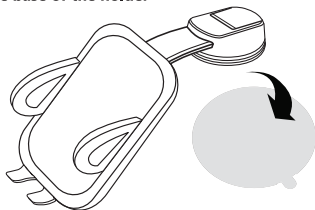


1.1.1 Put the nut on the hinge

1.1.2 Insert the hinge into the clamp inside the thread

1.1.3 Tighten the nut

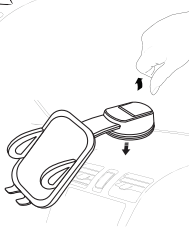
1.2 Remove the protective layer from the base of the holder



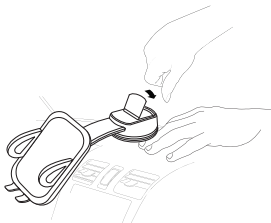
1.3 Clean the surface of the dashboard



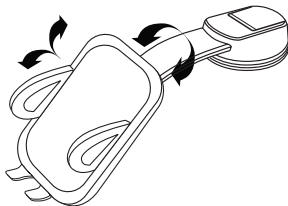
1.3.1 Raise the lever on the suction cup and press the holder to the installation site



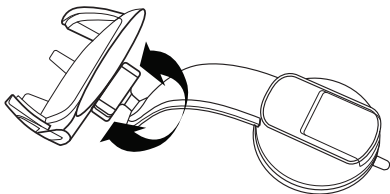
1.3.2 Fix the holder by lowering the lever of the suction cup



1.3.3 If necessary, adjust the angle of the magnetic part of the holder



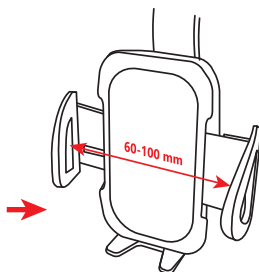
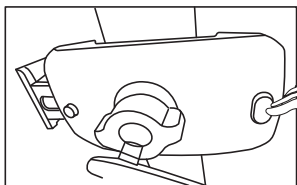
3 sec



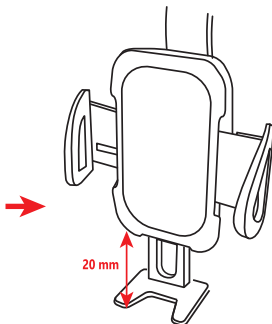
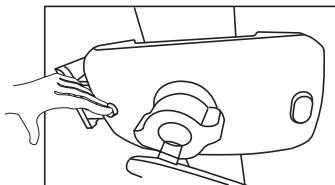
2

Installing the smartphone in the holder

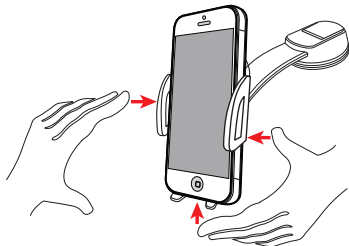
2.1 - press the button at the back top of the holder to fully open the side clamps



2.2 - press the button at the back bottom of the holder to open the bottom clamp



2.3



CZ

1 Instalace držáku na palubní desku

- 1.1 Sestavte držák, jak je znázorněno na obrázku níže
- 1.1.1 Nasadte matici na závěs
- 1.1.2 Vložte závěs do svorky uvnitř závitů
- 1.1.3 Utáhněte matici
- 1.2 Odstraňte ochrannou vrstvu ze základny držáku
- 1.3 Vyčistěte povrch palubní desky
- 1.3.1 Zvedněte páku na přísavce a zatlačte držák na místo instalace
- 1.3.2 Upevněte držák snížením úhlu přísavky
- 1.3.3 V případě potřeby upravte úhel magnetické části držáku

2 Instalace smartphonu do držáku

- 2.1 - Stisknutím tlačítka v zadní horní části držáku zcela otevřete boční svorky
- 2.2 - stisknutím tlačítka v zadní spodní části držáku otevřete spodní svorku

RU

1 Установка держателя на приборную панель

- 1.1 Собрать держатель как показано на картинке ниже
- 1.1.1 Надеть гайку на шарнир
- 1.1.2 Вставить шарнир в зажим внутри резьбы
- 1.1.3 Закрутить гайку
- 1.2 Удалить защитный слой с основания держателя
- 1.3 Очистить поверхность приборной панели
- 1.3.1 Поднять рычаг на присоске и прижать держатель к месту установки
- 1.3.2 Зафиксировать держатель, опустив рычаг присоски
- 1.3.3 При необходимости отрегулировать угол наклона магнитной части держателя

2 Установка смартфона в держатель

- 2.1 - нажать на кнопку в задней верхней части держателя для полного раскрытия боковых зажимов
- 2.2 - нажать на кнопку в задней нижней части держателя для раскрытия нижнего зажима

UKR

1 Встановлення тримача на панель приладів

- 1.1 Зібрати тримач як показано на малюнку нижче
- 1.1.1 Надіти гайку на шарнір
- 1.1.2 Вставити шарнір у затискач усередині різьблення
- 1.1.3 Закрутити гайку
- 1.2 Видалити захисний шар з основи тримача
- 1.3 Очистити поверхню панелі приладів
- 1.3.1 Підняти важіль на присосці та притиснути тримач до місця встановлення
- 1.3.2 Зафіксувати тримач, опустивши важіль присоски
- 1.3.3 При необхідності налаштувати кут нахилу магнітної частини тримача

2 Встановлення смартфона у тримач

- 2.1 - натиснути кнопку в задній верхній частині тримача для повного розкриття бічних затискачів
- 2.2 - натиснути кнопку в задній нижній частині тримача для розкриття нижнього затискача

PL

1 Montaż uchwytu

- 1.1 Złóż uchwyt tak jak pokazano na poniższym rysunku
- 1.1.1 Załóż nakrętkę na zawias
- 1.1.2 Włóż zawias do zacisku wewnątrz gwintu
- 1.1.3 Dokręć nakrętkę
- 1.2 Zdejmij warstwę ochronną z podstawy uchwytu
- 1.3 Wyczyść powierzchnię deski rozdzielczej
- 1.3.1 Podnieś dźwignię przysaski i docisnij uchwyt do miejsca instalacji
- 1.3.2 Zamocuj uchwyt poprzez opuszczenie dźwigni przysaski
- 1.3.3 W razie potrzeby należy dostosować kąt nachylenia części magnetycznej uchwytu

2 Instalacja smartfona w uchwycie

- 2.1 - Naciśnij przycisk znajdujący się z tyłu u góry uchwytu, aby całkowicie otworzyć zaciski boczne.
- 2.2 - naciśnij przycisk znajdujący się z tyłu u dołu uchwytu, aby otworzyć dolny zacisk

SVK

1 Inštalácia držiaka na palubnú dosku

- 1.1 Zostavte držák, ako je znázornené na obrázku nižšie
- 1.1.1 Nasadte maticu na záves
- 1.1.2 Vložte záves do svorky vo vnútri závitů
- 1.1.3 Utiahnite maticu
- 1.2 Odstráňte ochrannú vrstvu zo základne držiaka
- 1.3 Vyčistite povrch palubnej dosky
- 1.3.1 Zdvihnite páku na príslavke a zatlačte držák na miesto inštalácie
- 1.3.2 Upevnite držák sklopením páky príslavky
- 1.3.3 V prípade potreby nastavte uhol magnetickej časti držiaka

2 Inštalácia smartfónu do držiaka

- 2.1 - Stlačením tlačidla v zadnej hornej časti držiaka úplne otvorte bočné svorky
- 2.2 - stlačením tlačidla v zadnej spodnej časti držiaka otvorte spodnú svorku



CZ

DRŽÁK DO AUTOMOBILU NÁVOD NA POUŽITÍ

Podmínky pro bezpečné a účinné použití výrobku. Bezpečnostní opatření:

1. Používejte výrobek pouze k stanovenému účelu použití.
 2. Nerozebírejte. Tento výrobek neobsahuje žádné součásti, které byste mohli opravovat. Pro údržbu a výměnu vadného výrobku obraťte se na společnost prodejce nebo na autorizované servisní středisko Defender. Když produkt přebíráte, zkontrolujte, zda je celistvý a zda uvnitř nejsou volně se pohybující objekty.
 3. Není vhodné pro děti do 3 let. Tento výrobek může obsahovat malé součásti.
 4. Ne dopouštějte zásahu vláhly na výrobek a dovnitř. Neponořujte výrobek do kapalin.
 5. Nevystavujte výrobek vibračním a mechanickému zatížení, které by mohly způsobit mechanické poškození výrobku. V případě mechanického poškození na výrobek se nevztahuje žádná záruka.
 6. V případě viditelných poškození tento výrobek nepoužívejte. Nepoužívejte zjevně vadný výrobek.
 7. Nepoužívejte při teplotách nad nebo pod doporučenou teplotou (-30 - +50°C), při vzniku kondenzované vlhkosti a v agresivním prostředí.
 8. Neberte ústy.
 9. Nepoužívejte výrobek pro průmyslové, lékařské a výrobní účely.
 10. Pokud se přeprava zboží provádí při nízkých teplotách, před použitím nechte zboží ohřát v teplé místnosti (+16-25 °C) po dobu 3 hodin.
 11. Nepoužívejte výrobek při řízení vozidla, pokud výrobek je rušivý, a v případech, když vypnutí zařízení je stanoveno zákonem.
- Technické parametry** • Neblokuje rozhled • Držák na palubní desku automobilu • Vhodné pro telefon, smartphone, navigátor • Možnost nastavení polohy zařízení podle svislice • Tlačítko pro otevření bočních částí držáku pro instalaci chytrého telefonu **Technické parametry** • Nastavitelná vzdálenost mezi svorkami: 60–100 mm • Držák: na sklo, na palubní desku • Materiál: ABS • Barva: černá
- Dovozce: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia. Výrobce: YiKeTai Shenzhen Co., Limited. Address: Room B1618, JianSheng Plaza, PingJi Road, NanWan Town, LongGang District, Shenzhen, China, 518112. Made in China. Doba použitelnosti neomezená. Životnost — 2 roky. Datum výroby: viz obal. Výrobce si vyhrazuje právo na změnu konfigurace a technických charakteristik uvedených v této příručce. Nejnovější a úplná verze příručky je k dispozici na www.defender-global.com Vyrobeno v Číně.



EN

CAR HOLDER OPERATION MANUAL

Terms and conditions of safe and efficient use of the product

Usage precautions:

1. Use the product for its intended purpose only.
 2. Do not disassemble. This product does not contain parts that are entitled to self-sufficient repair. On the question of maintenance and replacement of a failed item apply to a dealer or Defender authorized service center. While receiving the product make sure that it is unbroken and there are no freely moving objects inside the product.
 3. Keep away from children under the age of 3. May contain small parts.
 4. Keep away from humidity. Never immerse the product in liquids.
 5. Keep away from vibrations and mechanical stresses, which can cause mechanical damaging of the product.
- In case of mechanical damage no warranties are provided.**
6. Do not use in the presence of visual damage. Do not use when the product is obviously defective.
 7. Do not use the product at temperatures below and above recommended temperatures (-30 - +50°C), under the conditions of humidity evaporation, as well as in hostile environment.
 8. Do not put into the mouth.
 9. Do not use the product for industrial, medical or manufacturing purposes.
 10. In case when shipment of the product was conducted in subzero temperatures, then before operating, the product should be kept in a warm placement (+16-25°C or 60-77°F) within 3 hours.
 11. Do not use the device while driving the vehicle, if it is diverted attention, and in other cases when the law obliges you to turn off the device.

Specification • Does not block the view • Reliable fixation on the dashboard • Suitable for phones, smartphones, navigators • Easy to adjust the position of the device vertically • Side clamps opening button to install a smartphone into the holder **Specification** • Adjustable distance between clamps: 60–100 mm • Mounting: for the glass, on the dashboard • Material: ABS • Color: black

IMPORTER: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia. Manufacturer: YiKeTai Shenzhen Co., Limited. Address: Room B1618, JianSheng Plaza, PingJi Road, NanWan Town, LongGang District, Shenzhen, China, 518112. Made in China. Unlimited shelf life. Service life is 2 years. Date of manufacture: see on the package. Manufacturer keeps the right to change package contents, specifications or product appearance. The latest and detailed operation manual is available at www.defender-global.com Made in China.



PL

UCHWYT SAMOCHODOWY INSTRUKCJA

Uwagi dotyczące bezpiecznego i skutecznego użytkowania produktu

Ostrzeżenia:

1. Używać produkt zgodnie z przeznaczeniem.
2. Nie rozbiierać. Niniejszy produkt nie zawiera części, nadających się do samodzielnej naprawy. W sprawach związanych z obsługą lub wymianą uszkodzonego produktu należy się kontaktować ze sprzedawcą lub z autoryzowanym centrum serwisowym Defender. Przy odbiorze należy się upewnić, iż urządzenie jest jednolite i nie zawiera w środku swobodnie przemieszczających się przedmiotów.
3. Produkt nie jest przeznaczony dla dzieci w wieku poniżej 3 lat, ponieważ może zawierać małe elementy.
4. Nie dopuszczać przedostania się wilgoci na powierzchnię i do środka produktu. Nie zanurzać w wodzie.
5. Nie narażać produktu na wibracje i obciążenia mechaniczne, mogące doprowadzić do uszkodzeń mechanicznych produktu. Gwarancja na produkt nie jest udzielana przy wykryciu uszkodzeń mechanicznych.
6. Nie używać produktu z widocznymi uszkodzeniami. Niedopuszczalne jest rozmyślne użycie urządzenia ewidentnie uszkodzonego.
7. Nie używać w temperaturach wyższych lub niższych od zalecanych ($-30 - +50^{\circ}\text{C}$), przy skondensowaniu się pary wodnej oraz w środowisku agresywnym.
8. Nie brać do ust.
9. Nie używać produktu do celów przemysłowych, medycznych lub produkcyjnych.
10. Jeżeli produkt był transportowany przy temperaturze ujemnej, przed rozpoczęciem eksploatacji należy pozwolić urządzeniu ogrzać się w ciepłym pomieszczeniu ($+16-25^{\circ}\text{C}$) w ciągu 3 godzin.
11. Nie używać urządzenia podczas prowadzenia pojazdu w przypadku, gdy urządzenie rozprasza uwagę, oraz w przypadkach, gdy obowiązek wyłączenia urządzenia jest określony przez prawo.

Specyfikacji • Nie zasłania widoku • Uchwyt na deskę rozdzielczą samochodu • Uchwyt dostosowany do obsługi telefonu, smartfona, GPS • Możliwość do pionowej regulacji urządzenia • Przycisk do otwierania bocznych części uchwytu do montażu smartfona **Specyfikacji** • Regulowana odległość między zaciskami: 60–100 mm • Mocowanie: na szybie, na deskę rozdzielczą • Materiał: ABS • Kolor: czarny

Importer : Defender Technology OU, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia. Producent: YiKeTai Shenzhen Co., Limited. Address: Room B1618, JianSheng Plaza, Pingli Road, NanWan Town, LongGang District, Shenzhen, China, 518112. Made in China. Nieograniczony okres ważności: Żywotność - 2 lata. Data produkcji: patrz opakowanie. Producent zastrzega sobie prawo do zmiany konfiguracji i parametrów technicznych określonych w niniejszej instrukcji. Najnowsza i pełna wersja instrukcji jest dostępna na stronie internetowej www.defender-global.com Wyprodukowano w Chinach.



RU

АВТОМОБИЛЬНЫЙ ДЕРЖАТЕЛЬ ИНСТРУКЦИЯ

Правила и условия безопасного и эффективного использования товара. Меры предосторожности:

1. Использовать товар только по прямому назначению.
2. Не разбирать. Данное изделие не содержит частей, подлежащих самостоятельному ремонту. По вопросам обслуживания и замены неисправного изделия обращайтесь к фирме-продавцу или в авторизованный сервисный центр Defender. При приеме товара убедитесь в его целостности и отсутствии внутри свободно перемещающихся предметов.
3. Не предназначен для детей до 3-х лет. Может содержать мелкие детали.
4. Не допускать попадания влаги на изделие и внутрь его. Не опускать изделие в жидкости.
5. Не подвергать изделие вибрациям и механическим нагрузкам, способным привести к механическим повреждениям товара. В случае наличия механических повреждений никаких гарантий на товар не дается.
6. Не использовать при видимых повреждениях изделия. Не пользоваться заведомо неисправным устройством.
7. Не использовать при температурах ниже или выше рекомендуемых ($-30 - +50^{\circ}\text{C}$), при возникновении конденсируемой влаги, а также в агрессивной среде.
8. Не брать в рот.
9. Не использовать изделие в промышленных, медицинских или производственных целях.
10. В случае, если транспортировка товара осуществлялась при отрицательных температурах, перед началом эксплуатации нужно дать товару согреться в теплом помещении ($+16-25^{\circ}\text{C}$) в течение 3 часов.
11. Не использовать устройство при вождении транспортного средства в случае, если устройство отвлекает внимание, а также в тех случаях, когда отключение устройства предусмотрено законом.

Назначение: Фиксация мобильного устройства в салоне автомобиля

Характеристики • Не загрохивает обзор • Крепление на приборную панель автомобиля • Подходит для телефона, смартфона, навигатора • Возможность регулировки положения устройства по вертикали • Кнопка открытия боковых частей держателя для установки смартфона **Характеристики** • Регулируемое расстояние между зажимками: 60–100 мм • Крепление: на стекло, на приборную панель • Материал: ABS • Цвет: чёрный

Импортер в РФ: ООО «ТД Компания Дефендер» Адрес: 127030 г. Москва, вн.тер.г. муниципальный округ Тверской, ул. Суцёвская, д. 27, строение 2, этаж 3, помещение III, комната 3, офис 63. Изготовитель: ИКэТай Шэньчжэнь Ко., Лимитед. Адрес: Рум 51618, ЦзяньШэнь Плаза, ПинШэнь Род, НаньШэнь Таун, ЛунГан Дистрикт, Шэньчжэнь, Китай, 518112. Сделано в Китае. Срок годности не ограничен. Срок службы 6 месяцев. Гарантийный срок: 6 месяцев.

Обязательной сертификации не подлежит. Список авторизованных сервисных центров доступен на сайте Defender.

<https://defender.ru/places/service> Дата производства: см. на упаковке. Производитель оставляет за собой право изменения комплектации, технических характеристик и внешнего вида товара. При наличии механических повреждений претензии по товару не принимаются. Последняя и полная версия инструкции доступна на сайте www.defender.ru Сделано в Китае.



SVK

DRŽIAK PRE AUTOMOBIL | INŠTRUKCIE**Pravidlá a podmienky bezpečného a účinného použitia výrobku****Bezpečnostné opatrenia:**

1. Výrobok používať výlučne podľa účelu.
2. Nerozoberajte. Tento výrobok neobsahuje časti, ktoré si môžete sami opraviť. V súvislosti s opravovaním a výmenou nefunkčného výrobku obráťte sa na firmu-predajcu alebo na oprávnené servisné centrum Defender. Pri preberaní výrobku zistíte jeho ucelenosť a nepoškodenosť voľne posuvacích častí v ňom.
3. Nie je určené pre deti do 3 rokov. Môže obsahovať drobne časti.
4. Nedovoľte! aby vlhkosť vnikla do výrobku. Nenechávať výrobok v tekutine.
5. Nevykládať výrobok vibráciám a mechanickým záťažiam, ktoré by mohli vyvolať mechanické poškodenia výrobku. V prípade existencie mechanických poškodení pre výrobok nie sú žiadne záruky.
6. Nepoužívať ak výrobok má zjavné poškodenia. Nepoužívať výrobok ak je jasné že je pokazený.
7. Nepoužívať pri teplotách nižších alebo vyšších od uvedených (-30°C - +50°C), v prípade vytvárania kondenzovanej vlhkosti, ani v agresívnom prostredí.
8. Nekláste do úst.
9. Nepoužívať výrobok pre priemyselné, zdravotnícke alebo výrobné účely.
10. V prípade že je výrobok prevážaný pri teplote nižšej od nuly, pred použitím ho treba nechať voľne zohriať v teplej miestnosti (+16-25 °C) v trvaní 3 hodiny.
11. Nepoužívať výrobok počas jazdy motorovým vozidlom a v prípadoch keď to priťahuje pozornosť vodičov, tiež v prípadoch keď je vypájanie výrobku určené podľa zákona.

Technické charakteristiky • Neblokuje výhľad • Montáž na palubnú dosku auta • Vhodné pre telefón, smartphon, navigátor • Možnosť nastaviť vertikálnu polohu zariadenia • Tlačidlo na otvorenie strán držiaka na inštaláciu smartfónov **Technické charakteristiky** • Vzdialenosť medzi svorkami sa nastavuje: 60–100 mm • Inštalácia: na sklo, na prístrojový panel • materiál: ABS • Farba: čierny
Dovozca: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.
Výrobca: YiKeTai Shenzhen Co., Limited. Address: Room B1618, JianSheng Plaza, PingJi Road, NanWan Town, LongGang District, Shenzhen, China, 518112. Made in China. Životnosť — 2 roky. Dátum výroby: viď na obale.
Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť konfiguráciu a technické vlastnosti uvedené v tomto pokyne. Najnovšia a plná verzia pokynov je k dispozícii na webovej stránke www.defender-global.com. Vyrobeno v Číne.



UKR

**АВТОМОБІЛЬНИЙ ТРИМАЧ
ІНСТРУКЦІЯ****Правила та умови безпечного та ефективного використання товару. Запобіжні засоби:**

1. Використовувати товар тільки за прямим призначенням
2. Не розбирайте. Даний пристрій не містить частин, що підлягають самостійному ремонту. Щодо обслуговування та заміни несправного виробу звертайтеся до фірми-продавця або в авторизований сервісний центр Defender. Під час приймання товару впевніться в його цілісності та відсутності всередині предметів, що вільно переміщуються
3. Не передбачений для дітей віком до 3-х років. Може містити дрібні деталі
4. Запобігайте попаданню вологи на виріб або всередину виробу. Не занурюйте виріб в рідину
5. Запобігайте впливу на виріб вібрації та механічних навантажень, що можуть привести до ушкодження виробу. Гарантія не надається на виріб, що має механічні пошкодження.
6. Не користуйтеся виробом, якщо він пошкоджений.
7. Не використовувати при температурі вище або нижче тої, що рекомендується в інструкції користувача (-30 - +50°C), при виникненні конденсованої вологи, а також в агресивному середовищі
8. Не брати до рота
9. Не використовувати виріб за промисловим, медичним або виробничим призначенням
- 10, 10. Якщо виріб транспортувався при температурі нижче 0 °C, то перед початком експлуатації потрібно витримати виріб при температурі не нижче +16 °C протягом 3-х годин.
11. Не використовуйте пристрій під час управління транспортним засобом, якщо це відволікає увагу, а також у випадках, коли відключення пристрою передбачене законодавством.

Фіксація мобільного пристрою в салоні автомобіля
Призначення: Фіксація мобільного пристрою в салоні автомобіля

Технічні характеристики • Не затуляє огляд • Кріплення на приладову панель автомобіля • Підходить для телефона, смартфона, навігатора • Можливість регулювання положення пристрою по вертикалі • Кнопка відкриття бічних частин утримувача для встановлення смартфона **Технічні характеристики** • Регульована відстань між затискачами: 60–100 мм • Кріплення: на скло, на приладову панель • Матеріал: ABS • Колір корпусу: чорний
Імпортёр в Україні: ТОВ «Виробничі Підприємство "Промислові Системи", адреса: вул. Кирилівська, 40А, м. Київ, 04080, Україна. Виробник: ІКетай Шенжень Ко, Лімітед. Адреса: оф. B1618, Дженшен плаза, Пінцзун роуд, Ненван таун, ЛонгГенг дістрікт, Шенжень, Китай, 518112. Термін придатності необмежений. Гарантійний термін: 6 місяців. Гарантійний термін: 6 місяців. Не підлягає обов'язковому декларуванню. Перелік авторизованих сервісних центрів дивіться на сайті Defender: <https://ua.defender-global.com/places/service> Дата виробництва: див. на упаковці. Виробник залишає за собою право змінювати комплектації і технічні характеристики, зазначених в цій інструкції.

Не потребує спеціальних умов зберігання.
Остання та повна версія інструкції доступна на сайті www.defender-global.com
Зроблено в Китаї.

RoHS